

歡迎新校董和高級顧問

Welcome to New Trustees and Senior Advisors

新校董 New Trustees

車越喬

車越喬先生現任香港科學儀器社有限公司董事長。擔任公職包括浙江省政協委員、紹興市榮譽市民、香港浙江省同鄉會聯合會副會長兼秘書長和紹興旅港同鄉會永遠名譽會長，並獲浙江省人民政府頒授“浙江省愛鄉楷模”。

Che Yueh Chiao

Mr. Che Yueh Chiao is currently Managing Director of Che Scientific Co. (Hong Kong Ltd.). For social services, Mr. Che is member of Zhejiang Provincial Committee of CPPCC, Honourable Citizen of Shaoxing Municipality, Vice-Chairman and Secretary General of the United Zhejiang Residents Association, and Honourable Chairman of the Shaoxing Residents (Hong Kong) Association.



馮鈺斌

馮鈺斌先生現為香港永亨銀行董事長兼行政總裁。除處理永亨銀行集團之日常事務，馮先生亦兼任多項公職，包括馮堯敬慈善基金會理事、香港理工大學顧問委員會委員、多倫多大學（香港）基金有限公司主席及大學管理學系顧問委員會委員、旅遊業賠償基金管理委員會主席、香港銀行學會副會長、市區重建局規劃、拓展及文物保護委員會增選委員。

Patrick Yuk Bun Fung

Mr. Patrick Yuk Bun Fung is the Chairman and Chief Executive of Wing Hang Bank, Ltd. Hong Kong. Outside the Wing Hang Group, Mr. Fung holds numerous appointments, including Governor of Fung Yiu King Charitable Foundation Ltd., member of the Court of The Hong Kong Polytechnic University, Chairman of the University of Toronto (Hong Kong) Foundation and a member of the Dean's Advisory Council of the Faculty of Management, University of Toronto. He is also the Chairman of Travel Industry Compensation Fund Management Board, Vice-President of the Hong Kong Institute of Bankers and a Co-opt member of the Planning, Development and Conservation Committee of Urban Renewal Authority.



葉劍波

葉劍波先生現任海域集團有限公司和海域化工集團有限公司兩所公司主席。社會及榮譽職務包括香港地區中國和平統一促進會副會長、全港各區工商業聯合會名譽主席、中國青年創業基金副理事長、香港青年創業計劃董事顧問副主席、香港大學教研發展基金名譽董事、廣東省政協港區委員、廣東海外聯誼會副理事、香港明天會更好基金理事、南京大學名譽校董及中國哈爾濱工業大學榮譽教授。

Michael Kim Po Yip

Mr. Michael Yip is the Chairman of both Ocean Grand Holdings Limited and Ocean Grand Chemicals Holdings Ltd. For social and honorary appointments, Mr. Yip is the Vice-Chairman of Hong Kong Region China Peaceful Reunification Association, Honorary President of Hong Kong Commerce and Industry Associations Limited, Vice-Director of Preparatory Team of Youth Business China, Vice-Chairman of the Advisory Board of Youth Business Hong Kong, Honorary Director of The University of Hong Kong Foundation for Educational Development and Research, Commissioner of Guangdong Provincial Committee of CPPCC, Vice-Director of Guangdong Overseas Friendship Association, Director of the Better Hong Kong Foundation, Honorary Director of Nanjing University and Honorary Professor of Harbin Construction University.



余銳超

余銳超律師為余曾龍律師行首席合夥人。一九六六年起任英格蘭最高法院及香港高等法院律師。余律師於一九八二年成為英國仲裁學會附屬會員，一九九九年升任正成會員，於一九八零至九三年間任香港律師公會操守委員會委員，一九八八年至二零零零年為香港稅務上訴委員會委員。余律師現為利物浦大學舊生會（香港）獎學金基金信託人。

Nelson Yu Yui Chiu

Mr. Nelson Yu Yui Chiu is the senior partner of Messrs. Yu, Tsang & Loong, Solicitors and Notaries. Mr. Yu has been a solicitor of the Supreme Court of England and of the High Court of Hong Kong since 1966. He became an associate of The Chartered Institute of Arbitrators in 1982 and a member in 1999. From 1980 to 1993, he was Member of the Disciplinary Committee of the Law Society of Hong Kong. From 1988 to 2000, he was Member of the Board of Review (Inland Revenue Ordinance). Mr. Yu is currently a Trustee of the University of Liverpool Graduate Association (Hong Kong) Scholarship Fund.



高級顧問 Senior Advisors

徐培深

徐培深教授一九六四年加入當時新成立的中文大學，為物理系創系講座教授，一九七九至九三年間出任中文大學副校長，九四年退休，並獲委任為榮休講座教授。徐教授是本港太平紳士，一九九一年獲授英帝國勳章。徐教授為逸夫書院籌劃委員會副主席，其後出任校董及曾為校董會財務委員會主席，對逸夫書院的發展貢獻甚大。

Hsu Baysung

Professor Hsu Baysung joined the newly-established Chinese University of Hong Kong in 1964 as the founding Chair Professor of Physics. He was appointed Pro-Vice-Chancellor of the Chinese University between 1979 and 1993. He retired in 1994 and was appointed Emeritus Professor. Professor Hsu is a Justice of the Peace. He was awarded OBE in 1991. His contribution to the development of Shaw College has been significant, first as Vice-Chairman of the Planning Committee for the new College, then Member of the Board of Trustees and later Chairman of the Finance Committee of the Board.



劉殿爵

劉殿爵教授於一九七八年就任中文大學中國語言及文學系講座教授，八九年退休，獲委任為榮譽講座教授，並出任中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心主任迄今。劉教授早年翻譯及出版《老子》、《孟子》、《論語》，成為中國古籍英譯典範之作。他倡議建立「中國古代傳世文獻電腦資料庫」，編纂出版逐字索引已達六十多種，影響學術界至鉅。逸夫書院籌辦之初，劉教授即參與工作，為籌劃委員會委員，對創院工作貢獻甚大，其後出任書院校董。

D. C. Lau

Professor D. C. Lau took up the Chair of Chinese Language and Literature at The Chinese University of Hong Kong in 1978. Upon his retirement in 1989, he was appointed Professor Emeritus and started the monumental task of computerizing the entire body of extant ancient Chinese works. A series of some sixty concordances have already been completed. He is also Director of The Ng Tor-Tai Chinese Language Research Centre. Professor Lau is the most highly respected scholar of classical Chinese philosophy and has translated *Lao-tzu*, *Mencius*, and *The Analects of Confucius*, the three central texts of Chinese philosophy. He had played an important role in the founding of Shaw College and was Member of the Planning Committee for the new College. He had also served as Member of the College Board of Trustees.

詹德隆

詹德隆先生於一九七六年加入香港中文大學，曾出任多個職位，離職前為中文大學出版社社長。詹先生為香港太平紳士，曾兩度獲委任為政府中央政策組組員，一九九四年成立顧問有限公司，為本港及跨國公司提供風險管理及公司規劃服務。詹先生是著名社會及政治評論員，對推廣文化及英語教育亦不遺餘力。一九八六年，逸夫書院成立，詹先生獲委任為籌劃委員會秘書，對創院工作貢獻甚大，並曾任書院校董及院務委員。

Tsim Tak Lung

Mr. Tsim Tak Lung joined the Chinese University in 1976. He had taken up different posts at various times and was Director of the Chinese University Press before he left the University. Mr. Tsim is a Justice of the Peace and had served two terms on the Government's Central Policy Unit. In 1994 he established his own consulting company to advise multi-national companies on risk management and strategic planning. Mr. Tsim is a renowned social and political commentator. He also has an abiding interest in promoting culture and the teaching and learning of English. He was appointed Secretary of the Planning Committee when Shaw College was founded in 1986. His contribution to the new college was significant. He had also served as College Trustee and Assembly Fellow.



楊振寧

楊振寧教授是舉世知名物理學家，以提出宇稱不守恆理論，和合作者李政道教授同獲一九五七年諾貝爾物理學獎。楊教授現為北京清華大學教授，而自邵逸夫獎於二零零二年成立起，即出任該獎的評審委員會主席。楊教授與中文大學淵源甚深，於一九六零年代中大成立不久即蒞校訪問及演講，一九八六年獲委任為中文大學博文講座教授。其年逸夫書院開辦，楊教授即應邀加入，成為書院一員。

Yang Chen Ning

Professor Yang Chen Ning is a world-renowned physicist. He shared the 1957 Nobel Prize in Physics with his collaborator Professor Lee Tsung Dao for their penetrating investigation of the so-called parity laws. Professor Yang is now Professor at Tsinghua University in Beijing. He became Chairman of the Board of Adjudicators of the Shaw Prize since the award was set up in 2002. Professor Yang has a long relationship with The Chinese University of Hong Kong. He visited and delivered speeches at the Chinese University in the 1960s when the University was newly founded. In 1986, he was appointed Distinguished Professor-at-Large and joined Shaw College as a member.

